



**Procès-verbal de la séance ordinaire
du conseil d'arrondissement
tenue le lundi 3 mars 2008 à 20 h
à la mairie d'arrondissement
13665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the regular sitting
of the Borough Council
held on Monday, March 3, 2008
at 8 p.m., at the Borough Hall
13665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes
(Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont
présents :

Le maire d'arrondissement
Monique Worth

Les conseillers

Catherine Clément-Talbot
Christian G. Dubois
Roger Trottier
Bertrand A. Ward

tous membres du conseil et formant quorum
sous la présidence du maire d'arrondissement
Monique Worth.

Le directeur de l'arrondissement monsieur
Jacques Chan et le Secrétaire
d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont
présents

in conformity with the Cities and Towns Act
(Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were
present:

Mayor of the Borough
Monique Worth

Councillors

Catherine Clément-Talbot
Christian G. Dubois
Roger Trottier
Bertrand A. Ward

all members of the council and forming a
quorum under the chairmanship of the Mayor
of the Borough, Monique Worth.

The Director of the Borough, Mr. Jacques
Chan, and the Secretary of the Borough,
M^e Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le
présent procès-verbal, le maire
d'arrondissement se prévaut toujours de son
privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les
cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en
s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present
minutes, the Mayor of the Borough always
avails herself of her privilege of not voting as
provided for in Section 328 of the *Act
respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q.,
Chapter C-19).

Le maire d'arrondissement déclare la séance
ouverte à 20 h.

The Mayor of the Borough declared the
sitting open at 8 p.m.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0061

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0061

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

APPROVAL OF THE AGENDA

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 3 mars 2008 soit adopté avec l'ajout des points suivants :

- 20.12 Convention – Organisation Action Jeunesse de l'Ouest de L'île
- 20.13 Concours Zénith 2008
- 30.06 Congrès 2008 – Yolande Paquette

avec le report du point suivant :

- 20.09 Subventions – Commission de ringuette de Pierrefonds et ligue de hockey Old Timers de Pierrefonds

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION

ATTENDU QUE, en vertu de l'article 92.1 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le greffier est autorisé à modifier un procès-verbal, une résolution, une ordonnance ou tout autre acte du conseil pour y corriger une erreur qui apparaît de façon évidente à la simple lecture des documents soumis à l'appui de la décision prise ;

ATTENDU QUE, en vertu de l'article 27 de l'annexe C de la Charte de la Ville de Montréal, le secrétaire d'arrondissement est investi, pour les fins des compétences du conseil d'arrondissement, des pouvoirs et devoirs d'un greffier municipal ;

ATTENDU QU'une telle erreur apparaît à la résolution CA08 29 0021 consignée au procès-verbal de la séance régulière du conseil d'arrondissement du 14 janvier 2008 :

EN CONSÉQUENCE, l'erreur cléricale ci-après décrite, figurant à la résolution et au procès-verbal susmentionnés, est corrigée de la façon suivante :

- dans la version française, remplacer « les 5^e, 6^e, 7^e, 8^e et 12^e Avenues » par « la 5^e Avenue Sud, les 6^e, 7^e, 8^e et 12^e Avenues »
- et dans la version anglaise, remplacer « on 4th, 5th, 7th, 8th and 12th Avenues » par « the 5th Avenue South, 6th, 7th, 8th and 12th Avenues ».

EN FOI DE QUOI, j'ai rédigé le présent procès-verbal de correction, ce troisième jour du mois de mars 2008.

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of March 3, 2008 be adopted with the addition of the following items:

- 20.12 Contract – Organization Action Jeunesse de l'Ouest de L'île
- 20.13 Zenith Contest 2008
- 30.06 Convention 2008 – Yolande Paquette

with the postponement of the following item:

- 20.09 Subsidies – Commission de ringuette de Pierrefonds and ligue de hockey Old Timers de Pierrefonds

UNANIMOUSLY ADOPTED

MINUTES OF THE CORRECTION

WHEREAS THAT, in accordance with section 92.1 of the Cities and Towns Act (L.R.Q., Chapter C-19), the clerk is authorized to amend the minutes, resolution, order or other act of the council to correct an error that is obvious solely by reading the documents provided in support of the decision;

WHEREAS THAT, in accordance with section 27 of Annex C of the Charter of Ville de Montréal, the Secretary of the Borough is invested, within the competency of the Borough Council, of the powers and duties of a city clerk;

WHEREAS THAT such error is obvious in the resolution CA08 29 0021 being part of the minutes of regular sitting of January 14, 2008 of the Borough Council;

CONSEQUENTLY, the clerical error described below, appearing in the resolution and minutes above mentioned, is corrected as follows:

- in the French version, replace “les 5^e, 6^e, 7^e, 8^e et 12^e Avenues” by “la 5^e Avenue Sud, les 6^e, 7^e, 8^e et 12^e Avenues”
- and in the English version, replace “on 4th, 5th, 7th, 8th and 12th Avenues” by “the 5th Avenue South, 6th, 7th, 8th and 12th Avenues”.

IN WITNESS THEREOF, I have written the present minutes of the correction, this third day of the month of March 2008.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0062

PROCÈS-VERBAL

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 4 février 2008 soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance, et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0063AMENDEMENT À LA RÉSOLUTION
NUMÉRO CA08 29 0006

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE la résolution numéro CA08 29 0006 soit amendée par le remplacement du numéro de demande d'achat 139770 par le numéro 141138.

Le numéro de poste budgétaire indiqué au sommaire décisionnel numéro 1083955005 remplace le numéro de poste budgétaire indiqué au sommaire décisionnel numéro 1083955001.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1083955005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0064MONSIEUR DAVID CLICHE
OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0062

MINUTES

**It was moved par
Catherine Clément-Talbot
seconded
by Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on February 4, 2008, be approved as submitted to the members of the council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0063AMENDMENT TO RESOLUTION
NUMBER CA08 29 0006

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT resolution number CA08 29 0006 be amended by replacing the purchase request number 139770 by the purchase request number 141138.

The budgetary code number indicated in the decision-making summary number 1083955005 replaces the budgetary code number indicated in decision-making summary number 1083955001.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0064MR. DAVID CLICHE
PROFESSIONAL SERVICES OFFER

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

QUE soit approuvée l'offre de services soumise par monsieur David Cliche de la firme Groupe S.M. International inc., relative au projet urbain du secteur ouest de Pierrefonds ;

QUE soit autorisé le paiement d'honoraires professionnels pour un montant maximal de 30 000 \$, taxes incluses, à même les imprévus du budget, selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082488007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0065

CONTRAT –
BEM FEUX D'ARTIFICES

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le contrat pour le déploiement du feu d'artifices du 1^{er} juillet 2008, tenu dans le cadre des Fêtes du Patrimoine, soit octroyé à BEM Feux d'artifices pour la somme de 13 000 \$, taxes incluses;

QUE ladite somme soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1083955011

THAT the professional services offer submitted by Mr. David Cliché from Groupe S.M. International Inc., regarding the urban development of Pierrefonds West area, be approved;

THAT the payment of professional fees be paid in a maximum amount of \$30,000, taxes included, from budgetary contingencies, according to financial information mentioned in the decision-making documents.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0065

CONTRACT
BEM FIREWORKS

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the contract for the fireworks display held as part of the Heritage Week Celebrations, on July 1, 2008, be granted to BEM Fireworks for the amount of \$13,000, taxes included;

THAT said amount be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0066

MARCHÉ A-04-04
DÉPENSE ADDITIONNELLE

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QU'une dépense additionnelle de 197 234,23 \$ taxes incluses soit autorisée afin de tenir compte des précipitations de neige des mois de novembre et décembre 2007 ainsi que de l'utilisation du site des neiges usées Château-Pierrefonds ;

QU'un surplus contractuel de 197 234,23 \$ soit octroyé à l'entrepreneur Les Pavages d'Amour inc., adjudicataire du marché A-04-04, majorant ainsi le montant total du marché à 630 646,55 \$ taxes incluses, pour les saisons 2007-2008 et 2008-2009 ;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières inscrites au sommaire décisionnel.

Le certificat du trésorier attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082216004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0067

MARCHÉ 17204
DÉPENSE ADDITIONNELLE

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit autorisée une dépense additionnelle de 76 190,53 \$ taxes incluses et que soit versé un surplus contractuel n'excédant pas ce montant à Les Excavations Gilbert Théorêt inc.;

QUE soit autorisée une dépense additionnelle de 26 003,58 \$ taxes incluses et qu'un surplus contractuel n'excédant pas ce montant soit versé à Excavation Bouchard Ltée ;

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0066

CONTRACT A-04-04
ADDITIONAL EXPENSE

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT an additional expense of \$197,234.23 including taxes be authorized to take into account precipitations of snow in November and December 2007 and the use of Château-Pierrefonds snow dumping site;

THAT an additional amount of \$197,234.23 be granted to the contractor Les Pavages d'Amour Inc., successful tenderer of contract A-04-04, increasing the amount of its contract to \$630,646.55, taxes included, for seasons 2007-2008 and 2008-2009;

THAT this expense be paid according to financial information mentioned in the decision-making summary.

The treasurer's certificate attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0067

CONTRACT 17204
ADDITIONAL EXPENSE

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT an additional expense of \$76,190.63 taxes included be authorized and that a contract surplus not exceeding that amount be paid to Les Excavations Gilbert Théorêt Inc.;

THAT an additional expense of \$26,003.58 taxes included be authorized and that a contract surplus not exceeding that amount be paid to Excavation Bouchard Ltée;

QUE ces dépenses soient payées selon les informations financières inscrites au sommaire décisionnel.

Le certificat du trésorier attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082216005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0068

ENTENTE – SERVICE DE POLICE
DE LA VILLE DE MONTRÉAL

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE soit approuvée l'entente de service avec le service de police de la Ville de Montréal pour deux cadets policiers à vélo qui patrouilleront sur le territoire de l'arrondissement;

QUE monsieur Jacques Chan, directeur de l'arrondissement, soit autorisé à signer ladite entente pour un montant maximal de 14 768 \$ du 2 juin au 24 août 2008 ;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082488008

THAT these expenses be paid according to financial information mentioned in the decision-making summary.

The treasurer's certificate attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0068

AGREEMENT – VILLE DE MONTREAL
POLICE DEPARTMENT

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the agreement with Ville de Montréal Police Department for two cycle cadet policemen who will patrol on the Borough's territory be approved;

THAT Mr. Jacques Chan, Director of the Borough, be authorized to sign said agreement, for a maximum amount of \$14,768 from June 2 to August 24, 2008;

THAT this expense be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0069

SUBVENTIONS 2008 - ORGANISMES
SPORTIFS, COMMUNAUTAIRES ET
CULTURELS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE des subventions soient versées aux organismes sportifs, communautaires et culturels suivants pour l'année 2008 :

- Cloverdale Multi-Ressources	10 000,00 \$
- Carrefour des 6-12 ans de Pierrefonds-Est inc.	10 000,00 \$
- Projet communautaire de Pierrefonds	2 000,00 \$
- Centre Bienvenue inc.	1 008,26 \$
- Fonds de dépannage de l'Ouest-de-l'Île	3 000,00 \$
- Nova Health West Island	1 500,00 \$
- Camps de jour de Pierrefonds inc.	4 000,00 \$
- Maison des jeunes de Pierrefonds	2 400,00 \$
- Roxboro 60 Plus Club	1 667,00 \$
- Club de bowlingin Pierrefonds	2 000,00 \$

QUE ces subventions soient payées respectivement selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 NTA1083955007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0070

SUBVENTIONS –
PISCINES DE QUARTIER

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE des subventions soient versées aux piscines de quartier suivantes pour l'année 2008, à charge par elles de les utiliser pour le paiement des taxes foncières de 2008:

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0069

SUBSIDIES 2008 – SPORTS, COMMUNITY,
AND CULTURAL ORGANIZATIONS

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT subsidies be granted to the following sports, community and cultural organizations for the year 2008 :

THAT these subsidies be paid respectively according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0070

SUBSIDIES –
NEIGHBOURHOOD SWIMMING POOLS

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT subsidies be granted to the following neighbourhood swimming pools, for the year 2008, which are responsible to use said subsidies for the payment of property taxes for 2008:

Association de natation Briarwood inc.	1 900,00 \$
Pierrefonds Park Recreation Association	852,26 \$
Association de la Terrasse Roxboro	3 116,76 \$
Piscine Thorndale inc.	5 222,90 \$
Club de natation Valleycrest	15 394,06 \$
Association communautaire Parc Versailles	19 964,90 \$

QU'ELLES soient payées selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

THAT they be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.07 NTA1083955008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0071

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0071

SUBVENTION – FESTIVAL BLUES DE L'OUEST DE L'ÎLE

SUBSIDY – WEST ISLAND BLUES FESTIVAL

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Roger Trottier**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QU'UNE subvention de 3 160,50 \$ soit versée au Festival Blues de l'Ouest de l'île afin de lui permettre de défrayer les coûts reliés à la location d'une scène dans le cadre d'un festival qui aura lieu le 14 juin 2008 dont les profits seront remis à des organismes communautaires de la région ou de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro ;

THAT a subsidy of \$3,160.50 be granted to the West Island Blues Festival to allow it to pay the costs related to the stage rental within the Festival that will take place on June 14, 2008, whose profits will be remitted to regional community organizations or from the borough of Pierrefonds-Roxboro;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

QUE this subsidy paid according to the financial information mentioned to the decision-making documents.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.08 NTA1083955009

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0072

CHALET DU PARC GRIER
MANDAT À LA DIRECTION DES
STRATÉGIES ET DES TRANSACTIONS
IMMOBILIÈRES

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accepte l'offre de services professionnels de la Direction des stratégies et des transactions immobilières, en date du 10 février 2008, pour la préparation des études préliminaires pour l'agrandissement, le réaménagement et la mise aux normes du chalet du parc Grier;

QUE le conseil d'arrondissement autorise une dépense de 36 050 \$, exempte de taxes, payée à même le surplus budgétaire conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1083955012

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0073

BIBLIOTHÈQUE DE PIERREFONDS
MANDAT À LA DIRECTION DES
STRATÉGIES ET DES TRANSACTIONS
IMMOBILIÈRES

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accepte l'offre de services professionnels de la Direction des stratégies et des transactions immobilières, en date du 10 février 2008, pour la préparation des études préliminaires pour l'agrandissement et le réaménagement de la bibliothèque de Pierrefonds;

QUE le conseil d'arrondissement autorise une dépense de 78 750 \$, exempte de taxes, payable à même le surplus budgétaire conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1083955013

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0072

GRIER PARK SHELTER
MANDATE TO DIRECTION DES
STRATÉGIES ET DES TRANSACTIONS
IMMOBILIÈRES

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council accept the professional services offer from the "Direction des stratégies et des transactions immobilières", dated February 10, 2008, to prepare the preliminary studies for the extension, rearrangement and the setting of standards of Park Grier shelter;

THAT the Borough Council authorize an expense of \$36,050, taxes free, paid from budgetary surplus according to financial information mentioned in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0073

PIERREFONDS LIBRARY
MANDATE TO DIRECTION DES
STRATÉGIES ET DES TRANSACTIONS
IMMOBILIÈRES

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council accept the professional services offer from the "Direction des stratégies et des transactions immobilières", dated February 10, 2008, to prepare the preliminary studies for the extension and rearrangement of Pierrefonds Library;

THAT the Borough Council authorize an expense of \$78,750, taxes free, made payable from budgetary surplus according to financial information mentioned in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0074

CONVENTION ENTRE LA VILLE ET
L'ORGANISME ACTION JEUNESSE DE
L'OUEST DE L'ÎLE

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

D'APPROUVER la convention à intervenir entre la Ville et l'organisme « Action Jeunesse de l'Ouest de l'Île » pour le projet « Travail de milieu Pierrefonds » dans le cadre du programme «Lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale» de l'entente du Contrat de Ville;

D'AUTORISER monsieur Jacques Chan, directeur de l'arrondissement Pierrefonds-Roxboro, à signer la convention au nom de la Ville;

D'OCTROYER à cette fin à l'organisme une contribution financière de 37 952 \$ pour l'année 2008;

QUE cette dépense soit payée à même les crédits réservés par la demande d'achat numéro 141503, selon les informations financières inscrites au dossier décisionnel.

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1083955006

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0074

CONTRACT BETWEEN THE CITY AND
ORGANIZATION "ACTION JEUNESSE DE
L'OUEST DE L'ÎLE"

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

TO APPROVE the contract to be reached between the City and the organization "La Table de concertation Jeunesse de l'Ouest de l'Île" regarding the Project "Travail de milieu Pierrefonds" as part of «Lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale» Programme of the Municipal Contract;

TO AUTHORIZE the Director of Pierrefonds-Roxboro Borough, Mr. Jacques Chan, to sign the contract on behalf of the City;

TO GRANT to this organization, for this purpose, a financial donation of \$37,952 for the year 2008;

THAT this expense be payable from the credits reserved through the purchase request number 141503, according to financial information mentioned in decision-making documents.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0075**CONCOURS ZÉNITH 2008**

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DE déléguer madame Claudia Santisteban et monsieur Eric Biard-Goble à assister à la conférence « Zenith 2008 Global Citizenship Conference » qui aura lieu à Richmond, Colombie-Britannique, ville jumelle de Pierrefonds, le 15 mai 2008 ;

DE défrayer leurs frais de déplacement en leur offrant un billet d'avion;

D'autoriser à cette fin une dépense n'excédant pas 1 500 \$, payable selon les informations financières contenues au dossier décisionnel ;

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082488010

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0076**DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AUPRÈS DU COMITÉ DES CÉLÉBRATIONS DE LA FÊTE DU CANADA**

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE monsieur Marc Blondin, chef de division, Sports et plein air, soit autorisé à formuler une demande d'aide financière auprès du Comité des célébrations de la Fête du Canada pour l'organisation d'une fête populaire le 1^{er} juillet 2008.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1083955014

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0075**2008 ZENITH CONTEST**

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO delegate Mrs. Claudia Sanisteban and Mr. Eric Biard Goble to attend the Zenith 2008 Global Citizenship Conference, which will take place in Richmond, British Columbia, the twinning of Pierrefonds, on May 15, 2008;

TO pay their travel expenses by offering them an air flight ticket;

TO authorize on that purpose an expense not exceeding \$1,500 to be paid according to financial information mentioned in the decision-making documents.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED**RESOLUTION NUMBER CA08 29 0076****FUNDING APPLICATION WITH THE CELEBRATE CANADA COMMITTEE**

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT Mr. Marc Blondin, Division Head, Sports and Outdoors Activities, be authorized to fill in a funding application form with the Celebrate Canada Committee in order to organize a popular event on July 1, 2008.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0077

DÉJEUNER GRAND PRIX 2007 DU CONSEIL
DES ARTS DE MONTRÉAL

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de dix (10) billets au coût total de 850 \$ pour le Déjeuner Grand Prix 2007 du Conseil des Arts de Montréal et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 18 mars 2008.

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 NTA1082488003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0078

TOURNOI DE GOLF DES CONSEILLERS DE
L'ARRONDISSEMENT DE L'ÎLE-
BIZARD-SAINTE-GENEVIÈVE

Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de quatre (4) billets au coût total de 800 \$ pour le tournoi de golf des conseillers de l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève dont les profits sont versés à des organismes de loisirs du secteur et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 12 mai 2008.

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0077

CONSEIL DES ARTS OF MONTRÉAL
GRAND PRIX 2007 BREAKFAST

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Christian G. Dubois

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of ten (10) tickets at the total cost \$850 for the "Conseil des Arts de Montréal Grand Prix 2007 Breakfast" and authorize the members of the Borough Council to attend this event, which will take place on March 18, 2008.

THAT this expense be paid according to financial information mentioned in the decision-making documents.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0078

BOROUGH OF L'ÎLE-BIZARD-SAINTE-
GENEVIÈVE COUNCILLORS' GOLF
TOURNAMENT

It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of four (4) tickets at the total cost \$800 for the Borough of L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève Councillors' golf tournament of which profits will be granted to local recreational organizations and authorize the members of the Borough Council to attend this event, which will take place on May 12, 2008.

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082488004

THAT this subsidy be paid according to financial information mentioned in the decision-making documents.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0079

GALA DE RECONNAISSANCE EN ENVIRONNEMENT ET DÉVELOPPEMENT DURABLE DE MONTRÉAL

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat d'une table de huit au coût total de 385 \$ pour le Gala de reconnaissance en environnement et développement durable de Montréal et autorise les membres du conseil d'arrondissement à assister à cet événement qui aura lieu le 3 avril 2008 ;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082488005

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0079

GALA IN RECOGNITION OF MONTREAL ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of one table for eight at the total cost \$385 for the Gala in recognition of Montreal Environment and Sustainable Development and authorize the members of the Borough Council to attend this event, which will take place on April 3, 2008;

THAT this expense be paid according to financial information mentioned in the decision-making documents.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0080

SUBVENTION –
GALA BÉNÉFICE RÉUSSITE NOIRE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat d'un (1) billet au coût total de 100 \$ pour le Gala Bénéfice « Réussite noire » et autorise le maire d'arrondissement, madame Monique Worth, à assister à cet événement qui a eu lieu le 1^{er} mars 2008.

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

Le certificat du trésorier délivré par la Direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à ces dépenses est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082488006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0081

CONGRÈS 2008 – YOLANDE PAQUETTE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE madame Yolande Paquette, attachée politique, soit autorisée à assister au Colloque 2008 de l'Association des communicateurs municipaux du Québec, qui aura lieu à Québec du 14 au 16 mai 2008;

QUE la direction des Services administratifs soit autorisée à payer les frais d'inscription et à lui rembourser le montant des dépenses encourues pour un montant total n'excédant pas 1 000 \$;

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0080

SUBSIDY –
BLACK ACHIEVER FUNDRAISING GALA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of one (1) ticket at the total cost of \$100 for the Black Achiever Fundraising Gala and authorize the Mayor of the Borough, Mrs. Monique Worth, to attend this event, which took place on March 1, 2008.

THAT this expense be paid according to financial information mentioned in the decision-making documents.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning these expenses is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0081

CONVENTION 2008 – YOLANDE PAQUETTE

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the political attaché, Mrs. Yolande Paquette, be authorized to attend the Colloque 2008 of the "Association des communicateurs municipaux du Québec", which will take place in Quebec, from Mai 14 to 16, 2008;

THAT the Administration Services Management be authorized to pay the registration fees and to reimburse her the amount of incurred expenses in a total amount not exceeding \$1,000.

QUE ladite somme soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

Le certificat du trésorier délivré par la direction des Services administratifs et attestant de la disponibilité des crédits relatifs à cette dépense est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NTA1082488009

THAT said amount be paid according to financial information mentioned in the decision-making documents.

The treasurer's certificate issued by the Administrative Services Management attesting of the credit funds concerning this expense is attached to the present to form an integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0082

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT
1047-208

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a été tenue le 3 mars 2008 à 19 h 30;

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le second projet de règlement 1047-208 modifiant le règlement de zonage 1047 afin d'agrandir la zone CE-2 à même une partie de la zone CC-9 sur une partie du lot 1 619 511 du cadastre du Québec et de modifier l'article 192.2 pour prévoir des normes particulières d'entreposage des produits et des marchandises à l'extérieur soit adopté tel que soumis ;

QU'un avis public annonçant la possibilité de faire une demande de participation à un référendum soit publié conformément à la loi.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1083840003

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0082

SECOND DRAFT BY-LAW
1047-208

WHEREAS a public consultation meeting was held on March 3, 2008 at 7:30 p.m.

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT second draft by-law 1047-208 modifying zoning by-law 1047 in order to enlarge CE-2 zone from part of CC-9 zone on part of lot 1 619 511 of the cadastre of Quebec and to modify section 192.2 to foresee particular standards of exterior storage of products and merchandises outside be adopted as submitted ;

THAT a public notice, proclaiming that applications to a referendum may be received, be published according to the provisions of the law.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0083

RÈGLEMENT CA 29 0020

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la "Loi sur les cités et villes";

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA 29 0020 concernant la tarification de divers biens, activités et services municipaux soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ
1072491009

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0084

RÈGLEMENT D'EMPRUNT CA29 0022

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la "Loi sur les cités et villes";

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0083

BY-LAW CA 29 0020

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the "Act respecting Cities and Municipalities", Section 356;

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT by-law CA 29 0020 on fixing the prices of various goods, activities and municipal services be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0084

BORROWING BY-LAW CA29 0022

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough Council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of Council being present declared that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law were explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the "Act respecting Cities and Municipalities", Section 356;

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

QUE le règlement CA29 0022 autorisant un emprunt de 1 255 000 \$ pour l'achat d'équipement, d'accessoires, de véhicules, de machinerie et d'outillage pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du programme triennal d'immobilisations soit adopté tel que présenté, sujet à l'approbation des personnes habiles à voter et sous réserve de son approbation par le ministère des Affaires municipales et des Régions;

QUE la somme de 1 255 000 \$ soit imputée audit règlement d'emprunt, projet 68013;

QUE soit décrétée une période de financement ne dépassant pas cinq (5) ans.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1082493002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0085

RÈGLEMENT RELATIF À LA CESSION DE TERRAINS POUR L'ÉTABLISSEMENT, LE MAINTIEN ET L'AMÉLIORATION DE PARCS, DE TERRAINS DE JEUX ET LA PRÉSERVATION D'ESPACES NATURELS SUR LE TERRITOIRE DE L'ARRONDISSEMENT

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement recommande au conseil municipal de donner un avis de motion et d'adopter un projet de règlement intitulé « Règlement relatif à la cession de terrains pour l'établissement, le maintien et l'amélioration de parcs, de terrains de jeux et la préservation d'espaces naturels sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

QUE le conseil d'arrondissement recommande au conseil municipal de déléguer à la greffière adjointe le pouvoir de fixer la date, l'heure et le lieu de l'assemblée publique.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1083840005

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

THAT by-law CA29 0022 authorizing the borrowing of \$1,255,000 for the purchasing of equipment, accessories, vehicles, machinery and tools for the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the three-year programme of capital expenditures be adopted as submitted and subject to the approval of qualified voters providing that it is approved by the "Ministère des Affaires municipales et des Régions";

THAT the amount of \$1,255,000 be charged to the aforementioned by-law, project 68013;

THAT a financing period not exceeding five (5) years be decreed.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0085

BY-LAW CONCERNING THE TRANSFER OF LOTS FOR THE ESTABLISHMENT, MAINTENANCE AND THE IMPROVEMENT OF PARKS, PLAYGROUNDS AND THE PROTECTION OF NATURAL AREAS ON THE BOROUGH'S TERRITORY

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council recommend to the Municipal Council to give a notice of motion and to adopt a draft by-law entitled "By-law concerning the transfer of lots for the establishment, the maintenance and the improvement of parks, playgrounds and the protection of natural areas on the Borough's territory;

THAT the Borough Council recommend the Municipal Council to delegate to the assistant clerk the power of fixing the date, time and location of the public meeting.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0086

MODIFICATION AU SCHÉMA
D'AMÉNAGEMENT – REHAUSSEMENT DU
BOULEVARD LALANDE

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement demande au conseil d'agglomération de modifier le schéma d'aménagement afin de permettre le rehaussement du boulevard Lalande sur les lots 1 899 524, 1 899 609, 1 899 859, 1 899 946, 1 900 124, 1 902, 668, 1 902 669, 1 902 670 du cadastre du Québec, feuillet 31H12-100-0102, carte du risque d'inondation.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1082948002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0087

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 838

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 11 février 2008, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4990, boulevard des Sources
Lot 3 315 379

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements municipaux de l'ancienne Ville de Pierrefonds, permettre en zone commerciale CC-10 trois enseignes sur mur pour l'établissement existant au lieu d'un maximum de deux enseignes par établissement et que la troisième enseigne soit en lettres détachées, à gauche, sur le mur arrière du bâtiment afin d'assurer une meilleure visibilité.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1082949005

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0086

MODIFICATION TO THE DEVELOPMENT
PLAN – LALANDE BOULEVARD RAISING

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council request the Agglomeration Council to modify the development plan in order to allow the raising of Lalande Boulevard on lots 1 899 524, 1 899 609, 1 899 859, 1 899 946, 1 900 124, 1 902, 668, 1 902 669, 1 902 670 of the cadastre of Quebec, sheet 31H12-100-0102, flood hazard map.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0087

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 838

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on February 11, 2008, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4990, boulevard des Sources
Lot 3 315 379

Notwithstanding any contrary provision specified in municipal by-laws of the former Ville de Pierrefonds, allow in commercial CC-10 zone three signs on wall for the existing establishment instead of a maximum of two signs per establishment and that the third sign be in block letters, on the left, on the rear wall of the building for a better visibility.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0088

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 840

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 11 février 2008, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4187, rue Sainte-Anne
Lot 1 071 367

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements municipaux de l'ancienne Ville de Pierrefonds, permettre en zone résidentielle RA-13 que la piscine creusée existante soit à 1,2 m de la ligne de propriété, du côté nord, au lieu du 1,5 m requis tel qu'indiqué au certificat de localisation, dossier 16 394, minute 18 666, préparé par l'arpenteur géomètre Bernard Léveillé.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1082949004

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0089

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 836

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 11 février 2008, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0088

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 840

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on February 11, 2008, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4187, rue Sainte-Anne
Lot 1 071 367

Notwithstanding any contrary provision specified in municipal by-laws of the former Ville de Pierrefonds, allow in residential RA-13 zone that the existing in ground swimming pool be at 1.2 m from the property line, on north side, instead of the required 1.5 m, as indicated on location certificate, file number 16 394, minute 18 666, prepared by land surveyor Bernard Léveillé.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0089

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 836

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on February 11, 2008, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

5038, rue Coursol
Lot 1 347 497

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements municipaux de l'ancienne Ville de Pierrefonds, permettre en zone résidentielle RA, que la galerie existante en cour latérale, du côté est, soit à 1,78 m de la propriété au lieu du 2 m requis, tel qu'indiqué au certificat de localisation, dossier numéro 46191-1, minute 10013, préparé par l'arpenteur géomètre François Houle.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1082949003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0090

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 835

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 11 février 2008, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

4935, boulevard Saint-Charles
1 070 478

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements municipaux de l'ancienne Ville de Pierrefonds, permettre en zone commerciale CD :

- que l'agrandissement proposé dans le prolongement du bâtiment existant ait une cour arrière de 8,05 m au lieu du 9 m requis;
- qu'il y ait des enseignes en projection devant les fenêtres.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1082950002

5038, rue Coursol
Lot 1 347 497

Notwithstanding any contrary provision specified in municipal by-laws of the former Ville de Pierrefonds, allow in residential RA zone that the existing gallery in the east side yard be at 1.78 m from the property line instead of the required 2 m, as indicated on certificate location, file number 46191-1, minute 10013, prepare by land surveyor François Houle.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0090

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 835

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on February 11, 2008, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4935, boulevard Saint-Charles
1 070 478

Notwithstanding any contrary provision specified in municipal by-laws of the former Ville de Pierrefonds, allow in commercial CD zone :

- that the proposed extension in the continuation of the existing building have a rear yard of 8.05 m instead of the required 9 m;
- that there be projecting signs in front of the windows.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0091

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 837

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 11 février 2008, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

10435, boulevard Gouin Ouest
Lot 1 389 759

Nonobstant toute disposition contraire aux règlements municipaux de l'ancienne Ville de Roxboro, permettre en zone résidentielle H-20 :

- que la hauteur du bâtiment soit de 10,5 m au lieu du maximum de 10 m;
- que trois types de matériaux de revêtement extérieur soient autorisés au lieu de deux;
- que l'aire de stationnement soit supérieure au maximum de 40%;
- qu'il y ait deux accès à la propriété sur une même rue au lieu d'un seul;
- que l'accès à la propriété soit localisé à moins de 10 m de l'intersection.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1082950003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0092

P.I.I.A. – PIERREFONDS
LOTS 1 072 873 ET 1 844 424
INTERSECTION BOULEVARD DE
PIERREFONDS ET RUE SAINT-PIERRE

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0091

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 837

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT, on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on February 11, 2008, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

10435, boulevard Gouin Ouest
Lot 1 389 759

Notwithstanding any contrary provision specified in municipal by-laws of the former Ville de Roxboro, allow in residential H-20 zone:

- that the height of the building be of 10.5 m instead of the maximum of 10 m;
- that three types of exterior covering materials be authorized instead of two;
- that the parking area be superior to the maximum of 40%;
- that there be two accesses to the property on the same street instead of a single one;
- that the access to the property be located at less than 10 m from the intersection.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0092

S.P.A.I.P. – PIERREFONDS
LOTS 1 072 873 ET 1 844 424
INTERSECTION OF DE PIERREFONDS
BOULEVARD AND SAINT-PIERRE STREET

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par les architectes Séguin-Racine et Associés inc. le 19 novembre 2007 et portant le numéro 07092, relatif à la construction d'un bâtiment commercial, situé en zone CC, à l'intersection du boulevard de Pierrefonds et de la rue Saint-Pierre sur les lots 1 072 873 et 1 844 424 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement numéro 1109 de l'ancienne Ville de Pierrefonds sur la production de plans d'implantation et d'intégration architecturale.

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.11 1083840006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0093

P.I.I.A. – ROXBORO
LOT PROJETÉ 3 763 798
61, 3^e AVENUE NORD

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Martin Lefebvre, technologue, le 24 janvier 2008 et portant le numéro 107-237, relatif à la construction d'un bâtiment résidentiel isolé d'un étage, situé en zone H-30, au 61, 3^e Avenue Nord, Roxboro, sur le lot projeté 3 763 798 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement numéro 94-572 de l'ancienne Ville de Roxboro sur la production de plans d'implantation et d'intégration architecturale.

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1083840007

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on November 19 2007 by architects Séguin-Racine et Associés inc., bearing number 07092, related to the construction of a commercial building, located in CC zone, at the intersection of de Pierrefonds Boulevard and Saint-Pierre Street, on lots 1 072 873 and 1 844 424 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law 1109 of the former Ville de Pierrefonds on the production of site planning and architectural integration programmes.

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0093

S.P.A.I.P. – ROXBORO
FUTURE LOT 3 763 798
61, 3^e AVENUE NORD

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on January 24, 2008 by technologist Martin Lefebvre, bearing number 107-237, related to the construction of a one-storey detached one-family dwelling unit located in H-30 zone, at 61, 3^e Avenue Nord, Roxboro, on future lot 3 763 798 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law 94-572 of the former Ville de Roxboro on the production of site planning and architectural integration programmes.

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0094

P.I.I.A. – ROXBORO
 LOT PROJETÉ 3 763 799
 59, 3^e AVENUE NORD

**Il est proposé par
 la conseillère Catherine Clément-Talbot
 appuyé par
 le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé Martin Lefebvre, technologue le 7 février 2008 et portant le numéro 107-238, relatif à la construction d'un bâtiment résidentiel unifamilial isolé de deux étages situé en zone H-30, au 59, 3^e Avenue Nord, Roxboro, sur le lot projeté 3 763 799 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement numéro 94-572 de l'ancienne Ville de Roxboro sur la production de plans d'implantation et d'intégration architecturale.

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1083840008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0095

P.I.I.A. – ROXBORO
 LOT 1 388 141
 105, 4^e AVENUE SUD

**Il est proposé par
 la conseillère Catherine Clément-Talbot
 appuyé par
 le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé Gilles Vergnole, architecte et approuvé le 18 février 2008, relatif à la rénovation et l'ajout d'une fenêtre en baie à un bâtiment résidentiel unifamilial situé en zone H-09, au 105, 4^e Avenue Sud, Roxboro, sur le lot 1 388 141 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement numéro 94-572 de l'ancienne Ville de Roxboro sur la production de plans d'implantation et d'intégration architecturale.

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0094

S.P.A.I.P. – ROXBORO
 FUTURE LOT 3 763 799
 59, 3^e AVENUE NORD

**It was moved by
 Councillor Catherine Clément-Talbot
 seconded by
 Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by technologist Martin Lefebvre on February 7, 2008, and bearing number 107-238 related to the construction of a two-storey detached one-family dwelling unit, located in H-30 zone, at 59, 3^e Avenue Nord, Roxboro, on future lot 3 763 799 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law 94-572 of the former Ville de Roxboro on the production of site planning and architectural integration programmes.

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0095

S.P.A.I.P. – ROXBORO
 LOT 1 388 141
 105, 4^e AVENUE SUD

**It was moved by
 Councillor Catherine Clément-Talbot
 seconded by
 Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by architect Gilles Vergnole, and approved on February 18, 2008, related to renovation work and the addition of a bay window to a one-family dwelling unit located in H-09 zone, at 105, 4^e Avenue Sud, Roxboro, on lot 1 388 141 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law 94-572 of the former Ville de Roxboro on the production of site planning and architectural integration programmes.

Le tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1083840009

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0096

APPUI À LA DEMANDE DE PARTICIPATION AU MOUVEMENT CROISSANT DES VILLES « UNE HEURE POUR LA TERRE 2008 »

ATTENDU QUE le 29 mars prochain, de 20 h à 21 h, se tiendra l'événement international « Une heure pour la Terre 2008 » inauguré en 2007 à Sydney, Australie, et parrainé par le Fonds mondial pour la nature ;

ATTENDU QUE cet événement a été créé pour sensibiliser la population à l'importance de s'engager concrètement dans la conservation de l'énergie pour lutter contre les changements climatiques, en misant sur un geste simple, comme éteindre les lumières pendant une heure;

ATTENDU QUE cette initiative a entraîné en 2007 la réduction de 10% de la demande d'électricité et de 25 000 tonnes d'émission de dioxyde de carbone, soit l'équivalent du retrait d'environ 50 000 automobiles des routes pour une heure;

ATTENDU QU'en 2008, des villes de partout dans le monde participeront à l'événement, y compris Chicago, Copenhague, Sydney, Ottawa et Toronto;

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DE confirmer la participation de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro à l'événement « Une heure pour la Terre 2008 », événement parrainé par le Fonds mondial pour la nature qui se tiendra le 29 mars prochain de 20 h à 21 h;

D'inviter la population de l'arrondissement à s'impliquer activement dans cet événement;

The whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0096

SUPPORT TO THE REQUEST TO PARTICIPATE TO THE CITIES INCREASING MOVEMENT "EARTH HOUR 2008"

WHEREAS the international event "Earth Hour 2008" inaugurated in 2007 at Sydney, Australia and promoted by the World Wildlife Foundation will take place on next March 29, from 8 p.m. to 9 p.m.;

WHEREAS this event has been initiated to make the population aware of the importance of a concrete commitment in saving energy and fighting against climate changes by an action as simple as turning off the lights during one hour;

WHEREAS this movement resulted in 2007 in the reduction of 10% of electricity usage and of 25,000 tonnes of carbon dioxide emission equivalent to 50,000 automobile vehicles off the roads for one hour;

WHEREAS in 2008, cities around the world will participate to that event including Chicago, Copenhagen, Sydney, Ottawa and Toronto;

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO confirm the participation of the Borough of Pierrefonds-Roxboro in the event "Earth Hour 2008", an event promoted by the World Wildlife Foundation, which will take place on next March 29, from 8 p.m. to 9 p.m.

TO invite people of the Borough to commit themselves in this event;

DE transmettre une copie de la résolution au conseil municipal, au conseil d'agglomération et aux autres conseils d'arrondissement de la Ville de Montréal pour les encourager à adopter à leur tour une résolution confirmant leur participation respective à l'événement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1082488002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0097

NON-RENOUVELLEMENT DU MARCHÉ
A-06-03 - AGENCE DE SÉCURITÉ

**Il est proposé par
le conseiller Christian G. Dubois
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

DE DONNER AVIS de non-renouvellement du marché de service d'agence de sécurité A-06-03 à la compagnie Securitas Canada Ltée, conformément aux dispositions de l'article 3.2 du formulaire de soumission;

DE MANDATER les fonctionnaires de l'arrondissement à aller en appel d'offres public pour le service d'agence de sécurité sur le territoire de l'arrondissement selon le système de pondération et d'évaluation des offres;

D'APPROUVER la nomination de messieurs Jacques Chan, Claude Lachance et Pierre Rochon, à titre de membres du comité de sélection, qui aura à évaluer les firmes qui auront soumissionné.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

1083050002

TO forward a copy of the present resolution to the Municipal Council to the Agglomeration Council and to the boroughs of Ville de Montréal to urge them to be next to adopt a resolution confirming their participation to this event.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0097

NON RENEWAL OF CONTRACT A-06-03
SECURITY AGENCY

**It was moved by
Councillor Christian G. Dubois
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

TO GIVE NOTICE to Securitas Canada Ltée of the non renewal of contract A-06-03 for security agency services, according to the provisions of section 3.2 of the proposal form;

TO MANDATE the Borough's municipal officers to call for public tenders for the security agency services on the Borough's territory according to the bid weighting and evaluating system;

TO APPROVE the appointment of Messrs Jacques Chan, Claude Lachance and Pierre Rochon, as members of the selection committee that will have to evaluate enterprises that will have submitted their tenders.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA08 29 0098LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Bertrand A. Ward**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

■

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 22 H.

Monique Worth
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

RESOLUTION NUMBER CA08 29 0098ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-
Talbot
seconded by
Councillor Bertrand A. Ward**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 10 P.M.

Suzanne Corbeil
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 7 avril 2008.